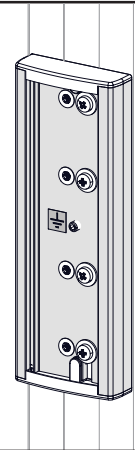


## MONTAGEANLEITUNG

# SEITENADAPTER FÜR GE ANÄSTHESIEGERÄTE

## ASSEMBLY INSTRUCTION

## SIDE CHANNEL ADAPTER FOR GE ANAESTHESIA MACHINES

**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR MONTAGEBEGINN SORGFÄLTIG!**

Erläuterung verwendeter nicht genormter Symbole:



Warnung vor einer Gefahrenstelle

**ANWENDUNGSBEREICH / BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Die CIM-Medizinprodukte sind zur Aufnahme und Positionierung von medizinischen elektronischen Geräten (im Folgenden ME-Geräte genannt), und deren Zubehör ausgelegt und sind in OP-Sälen sowie in Behandlungszimmern als Hilfsmittel von Ärzten und medizinischem Fachpersonal zu verwenden.

Der Seitenadapter für GE Anästhesiegeräte ist ausschließlich zur Anbindung von CIM Tragarmen im medizinischem Umfeld zu verwenden.

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Bevor Sie den Seitenadapter an die bestehende GE-Schiene montieren, vergewissern Sie sich, dass die Schiene ordnungsgemäß montiert ist und der Gewichtsbelastung Stand hält. Überprüfen Sie das Gewicht des zu befestigenden ME-Gerätes. Die zulässige Gewichtsbelastung finden Sie auf dem entsprechenden Produktdatenblatt.

**WARNHINWEISE Installation, Bedienung und Wartung** 

Dieser Abschnitt beinhaltet Warnhinweise bzgl. der Installation, Bedienung und Wartung des Seitenadapters. Bitte lesen Sie den gesamten Absatz vollständig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung oder Wartung des Seitenadapters beginnen. Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Geräteschäden oder Verletzung von Personen führen.

Installation, Bedienung und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Montage darf nur von technischem Fachpersonal durchgeführt werden. CIM med® übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht fachgerechte Montage entstanden sind.

Veränderungen am Produkt, Demontage einzelner Komponenten, Montage bzw. Zusammenbau der Einzelteile in anderer Form als nachfolgend beschrieben, sind nur nach ausdrücklicher und schriftlich erteilter Genehmigung durch die Konstruktionsabteilung der CIM med GmbH zulässig. Für Schäden, die durch nicht genehmigte Produktänderungen entstehen, übernimmt die CIM med GmbH keine Haftung.

**PLEASE READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE INSTALLING!**

Clarification of non-standardized Symbols:



Warning of a danger point

**AREA OF APPLICATION/ INTENDED USE**

CIM medical products are intended to mount and position medical electrical equipment (hereafter referred to as ME equipment) and accessories to those and are used in operating theatres as well as treatment rooms as auxiliary devices for doctors and medical staff.

The side channel adapter for GE anaesthesia machines is exclusively to be used in conjunction with CIM support arms in the medical sector.

**GENERAL NOTES**

Before you want to mount the side channel adapter to an existing GE dovetail rail, please verify that the rail can hold the weight. Please check the weight of the ME equipment to be mounted. The permissible total weight is mentioned on the corresponding data sheet.

**WARNING Installation, Operation and Maintenance** 

This section contains warnings regarding the installation, operation and maintenance of the side channel adapter. This section must be read in its entirety before installing, operating and maintaining the side channel adapter. Failure to follow these warnings may result in damage to equipment or injury to people.

Installation, operation and maintenance may only be carried out by qualified personnel. Assembly may only be done by qualified technical personnel. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage due to poor installation.

Product modifications, disassembling and reassembling and/or mounting any of the components in any other way than described below are permitted only after written approval by the CIM med GmbH construction and engineering department. CIM med GmbH cannot be held responsible for any damage or injury caused by product modifications and/ or amendments without prior permission by CIM med GmbH.

## ALLGEMEINE HINWEISE

### ⚠️ ACHTUNG: ERDUNGSANSCHLUSS

Der Seitenadapter für GE Anästhesiegeräte ist mit einer Komponentenerdung versehen. Es liegt in der Verantwortung des Endkunden die Erdung der GE Schiene zu prüfen. Der Seitenadapter ist mittels der Erdungsschraube leitend mit den Schienensystemen verbunden.

### BENÖTIGTES WERKZEUG

Kreuzschlitzschraubendreher PH1  
Innensechskantschlüssel 3,0

### REINIGUNG

Der Seitenadapter kann mit allen gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung keine Stahlwolle oder Schleifmittel. Die Konstruktion bzw. das Design sind so ausgelegt, dass eine optimale Reinigung bzw. Desinfektion gewährleistet ist. CIM med GmbH übernimmt keine Haftung bzgl. der Effizienz der Desinfektion bzw. Reinigung zur Infektionskontrolle.

Es wird empfohlen, die Tauglichkeit Ihres Reinigungsmittels an einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle zu testen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen, welche die Infektionskontrolle betreffen, an Ihren Hygienebeauftragten.

### WARTUNG: ART UND HÄUFIGKEIT

Sehr geringe Wartungsarbeiten sind während der gesamten Lebensdauer erforderlich. Bitte kontrollieren Sie bzw. Ihr technisches Personal in regelmäßigen Abständen (mindestens einmal jährlich) alle Schrauben und ziehen Sie diese ggf. nach.

Bei Beschädigung der tragenden Teile des Systems darf das Tragarmsystem nicht weiter betrieben werden.

### MELDEPFLICHT

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

### AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie die Montageanleitung auf, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt Fragen ergeben sollten.

### BEI RÜCKFRAGEN

Falls Sie technische Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Serviceteam: Telefon +49 89 978 94 080 oder Ihren Händler vor Ort.

### NAME DES HERSTELLERS

CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 München

GE-KENNZEICHEN 

### AUTORISIERTER FACHHÄNDLER

## GENERAL NOTES

### ⚠️ WARNING: EARTHING CONNECTION

The side channel adapter for GE anaesthesia machines is delivered with components' grounding. It is the healthcare institution's responsibility to control the grounding of the GE dovetail rail. The side channel adapter is connected to the channel via the grounding screw of the adapter.

### TOOLS REQUIRED

Philips screwdriver PH1  
Hex key 3.0

### CLEANING

The side channel adapter may be cleaned with mild, non-abrasive solutions commonly used in hospital environment. Do not use steel wool or other abrasive materials. The product has been designed to the highest specifications to make cleaning as easy as possible. CIM med makes no claims concerning the efficacy of the disinfection processes.

It is recommended to test any cleaning solution on a small area not visible to verify compatibility. Please consult your hospital's infection control manager.

### MAINTENANCE: MANNER AND FREQUENCY

Very little maintenance is required during the life span. Please check all screws on a regular basis (at least once a year) and tighten them if necessary.

In case of damage done to the load-bearing parts of the system it has to be strictly refrained from further usage of the mounting system.

### REPORTING OBLIGATION

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### SAFEKEEPING

For any questions that may arise at a later time please safekeep our manual!

### ASSISTANCE REQUIRED

If you require service, please contact our CIM med technical support: Phone +49 89 978 94 080 or your local dealer.

### NAME OF THE MANUFACTURER

CIM med GmbH  
Margot-Kalinke-Str. 9  
80939 Munich / Germany

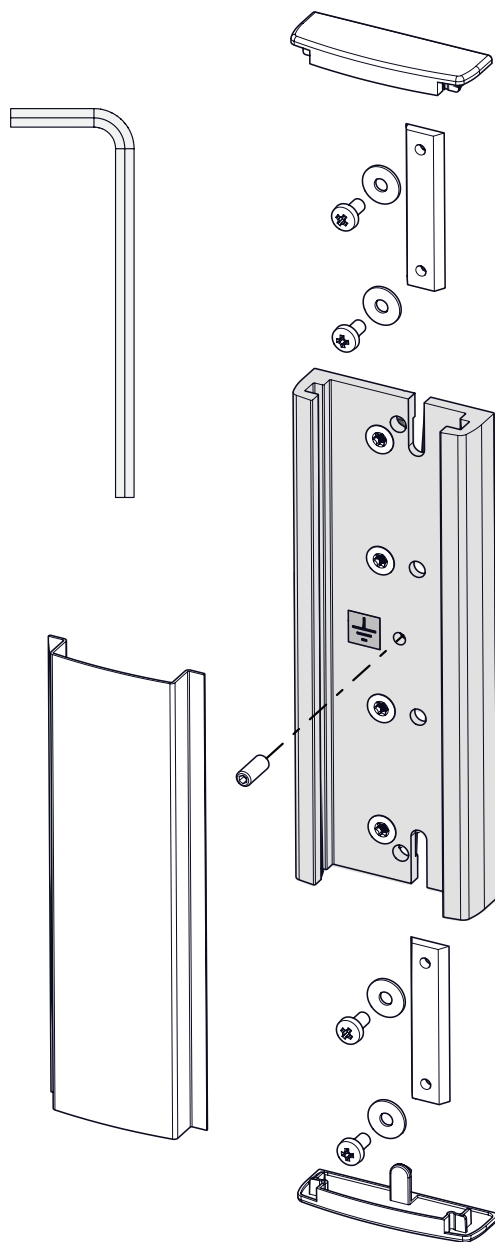
GE-MARK 

### AUTHORIZED DISTRIBUTOR

# LIEFERUMFANG

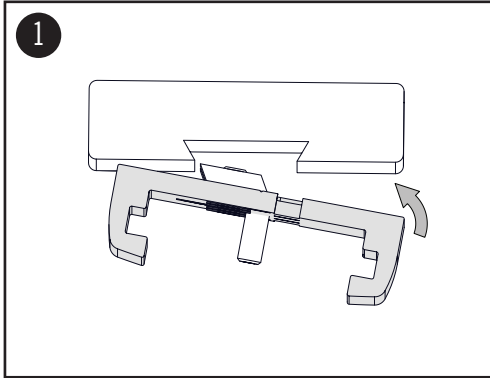
# SCOPE OF DELIVERY

DX-AES-01



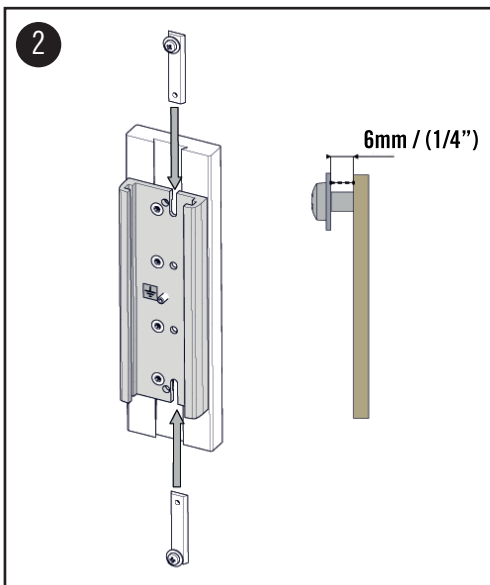
## MONTAGESCHRITTE

## ASSEMBLY STEPS



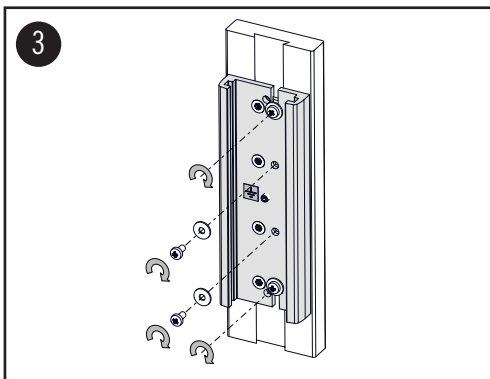
Setzen Sie den Seitenadapter wie abgebildet in die GE Schiene ein.

Insert the side adapter into GE dovetail rail as shown on a picture.



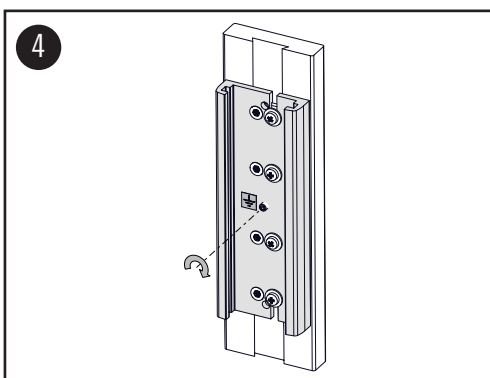
Positionieren Sie die trapezförmigen Leisten mit vormontierten Schrauben in der GE Schiene und verbinden Sie diese anschließend mit dem Seitenadapter. Achten Sie auf die korrekte Positionierung der Beilagscheiben. Ziehen Sie die beiden M5x10 Linsenkopfschrauben leicht fest.

Position the trapezoidal bars with pre-assembled screws in GE dovetail rail, and then slide them into the side adapter. Pay attention to the correct positioning of the washers. Tighten two M5x10 screws slightly.



Setzen Sie die weiteren (2) M5x10 Linsenkopfschrauben mit den Beilagscheiben ein. Positionieren Sie den Seitenadapter in der gewünschten Höhe und ziehen Sie dann alle (4) M5x10 Schrauben fest an.

Insert the remaining (2) M5x10 screws with the washers. Position the side adapter at the desired height and then tighten all (4) M5x10 screws.



**⚠ ACHTUNG**  
Für eine sichere Komponentenerdung ist es zwingend erforderlich die Erdungsschraube fest zu ziehen.

**⚠ CAUTION**  
The grounding screw must be tightened for a safe component grounding.